



marktgemeinde kapelln



Aktuelle Informationen aus unserer Gemeinde -
Ausgabe 1 / März 2023

**Frohe Ostern wünschen der Bürgermeister,
die Gemeinderäte und die Bediensteten der
Marktgemeinde Kapelln**



**Frühlingserwachen
in Kapelln**



**Aktuelle Neuigkeiten finden Sie
auch im Internet unter
www.kapelln.at**



Vorwort Bürgermeister



Liebe Kapellnerinnen und Kapellner !

Danke Allen, die immer wieder von Ihrem Stimmrecht Gebrauch machen. Für Eure Teilnahme bei der heurigen Landtagswahl darf ich ganz besonders Danke sagen.

Bedanken darf ich mich auch beim Kommandanten der FF-Kapelln OBI Thomas Burger und dem neugewählten Kommandanten FF-Thalheim OLM Reinhard Scheriu, dass Sie sich bereiterklären, dieses Amt auszuüben – ehrenamt-

lich auszuüben.

Eine intakte, lebenswerte Gemeinde lebt von einem vielseitigen Vereinsleben und einem Miteinander und Füreinander.

So werden wir gemeinsam Krisenzeiten erleben und auch überleben. Gesunde Vereine leben von Ihren Mitgliedern und freiwilligen Unterstützern.

Viele Dinge werden unentgeltlich durch unsere Vereine und Freiwilligen durchgeführt und sind ein unschätzbare Beitrag, entlasten die Gemeinde und fördern die Gemeinschaft.

Nichts schlägt so stark wie das Herz eines Freiwilligen.

Uns allen wünsche ich viel Kraft und alles Gute für die Bewältigung der Herausforderungen.

Abschließend wünsche ich Allen ein frohes Osterfest.

**Euer Ing. Alois Vogl
Bürgermeister der
Marktgemeinde Kapelln**

Erweiterung des Gemeindefuhrparks



Mit großer Freude haben die Gemeindemitarbeiter am 20. Februar 2023 den neuen Gemeindefuhrtraktor nach einstimmigen Gemeinderatsbeschluss vom 28.04.2022 in Empfang genommen.

Nach Einholung verschiedener An-

gebote entschied man sich schlussendlich für die Marke STEYR 4110 Multi mit 109 PS.

Den Auftrag in der Höhe von EUR 84.359,00 erhielt das Steyr Center NÖ Mitte in St. Pölten.

Ausgestattet wurde der Kommu-

naltraktor mit einem Frontlader der Marke Hauer sowie eine Kippmulde mit einem Gesamtpreis von EUR 22.400,00.

Das Fahrzeug ist mit modernster Technik ausgerüstet, um den vielfältigen Aufgaben in der Gemeinde, wie Winterdienst, Straßenerhaltung, Grünraumpflege, Tätigkeiten im Altstoffsammelzentrum sowie am Strauchschnittplatz und der Instandhaltung der Pumpwerke gerecht zu werden.

Bürgermeister Alois Vogl, Vizebürgermeister Franz Rödl und Amtsleiterin Claudia Eder wünschen den Außendienstmitarbeitern viele unfallfreie Einsatzstunden und viel Freude mit dem neuen Arbeitsgerät.

Foto: Gemeinde

Notarsprechstunden

Das Notariat **Dr. Gruber** aus Herzogenburg hält auch im Jahr 2023 wieder kostenlose AMTSTAGE zu folgenden Terminen am Gemeindeamt in Kapelln ab:

Dienstag, 11. April, Dienstag, 02. Mai und Dienstag 06. Juni 2023

Der kostenlose Amtstag findet ab 14.30 Uhr statt.

Eine Anmeldung zum Amtstag ist unbedingt zeitgerecht am Gemeindeamt notwendig !



Präsentation des örtlichen Entwicklungskonzeptes



Bevölkerungsentwicklung, Baulandbedarf und Zukunftsmodelle“

Anfang Jänner wurde der Bevölkerung der Marktgemeinde Kapelln das örtliche Entwicklungskonzept präsentiert.

Der gut besuchte Informationsabend fand im Musikheim Kapelln statt.

Raumplaner DI Herfrid Schedlmayer stellte den interessierten Bürgerinnen und Bürgern das entwickelte Konzept vor und beantwortete die darauffolgenden Fragen.

Im Anschluss sprach Bürgermeister Ing. Alois Vogl, Frau DI Karin



GGR Michael Pap, Vizebürgermeister Franz Rödl, Hannes und Karin Pelz, Bürgermeister Ing. Alois Vogl und Raumplaner DI Herfrid Schedlmayer (von links)
Foto: Gemeinde

Pelz-Grundner seinen Dank für ihre fachkundige Mitgestaltung am Entwicklungskonzept sowie im

Gemeinde21 Prozess aus und überreichte die Ehrennadel der Marktgemeinde Kapelln in Gold.

Bauland- bedarfsanfragen

Die Gemeinde führt eine Liste für Baulandbedarfsanfragen der Bürger. Sollten der Gemeinde Baulandflächen zur Verfügung stehen, werden alle Interessenten eine Information über die zur Verfügung stehenden Grundstücke und Kaufbedingungen erhalten.

Senden Sie uns Ihre Anfrage per E-Mail an marktgemeinde@kapelln.gv.at

mit dem Betreff "Baulandbedarfsanfrage" und ihren Daten:

- » Name
- » Wohnadresse
- » Mailadresse
- » Telefonnummer
- » Anmerkungen



Innovationspreis für Mittelpunktgemeinde Kapelln

PHOTOVOLTAIK LIGA

Ver 10 fachung des Sonnenstroms in NÖ
pv-liga.at

Gemeinde Kapelln setzt auf Sonnenstrom

In unserer Gemeinde wurden 210,29 Watt pro Einwohner an PV-Leistung im letzten Jahr errichtet.

„Die Gemeinden und ihre Bürgerinnen und Bürger sind die wichtigsten Partner für die Energiewende. Das hilft der Region und schützt das Klima.“
LH Stellvertreter Stephan Pernkopf

Eine Initiative der eNu.at



Fußballlegende Toni Pfeffer, Bürgermeister Ing Alois Vogl, GfGR Christian Korntheuer, LH Stv Stephan Pernkopf, Geschäftsführer NEU Herbert Greisberger, GfGR Petra Thoma (von links)
Foto: ZVG

Am 10. Jänner wurde von LH Stellvertreter Stephan Pernkopf der Gemeinde Kapelln der PV - Liga Innovationspreis für die Energiegemeinschaft Kapelln feierlich überreicht!

Die Energiegemeinschaft Kapelln zählt zu einer der

1. Energiegemeinschaften in NÖ. Photovoltaik Anlagen tragen in NÖ zur sicheren Stromversorgung mit erneuerbarer Energie bei. Alljährlich werden im Zuge der PV Liga Personen, Initiativgruppen und Gemeinden ausgezeichnet, die

durch ihr Engagement einen wichtigen Beitrag zur Erreichung der Klimaziele und zur blauen gelben Energieunabhängigkeit leisten. Energiegemeinschaften bilden ein bedeutendes Fundament zum Ausbau der Photovoltaik.

Christbaumentsorgung



Anfang Jänner wurden wieder die Christbäume eingesammelt. Unterwegs im ganzen Gemeindegebiet waren 3 Traktorspanne und eine Pritsche - so konnte als Service der

ÖVP - Kapelln allen Gemeindegürgern, welche die leeren Christbäume vor die Tür gelegt haben, die Entsorgung abgenommen werden. Es wurden ca. 100 Bäume gesammelt.

Am Foto (ZVG) von links nach rechts GR Robert Weissmann, Hannes Wandl, Josef Eder, Stefan Seigner, Julian Merichi, Reinhard Scheriau, Christian Korntheuer, Florian Baumgartner und Hannes Strobl.

Mutter — Eltern — Beratung

Die nächsten Termine für die Mutter-Eltern-Beratung sind wie folgt festgelegt:

**Donnerstag 20. April 2023 und
Donnerstag 15. Juni 2023**

Die Beratung findet am Gemeindeamt, Erdgeschoss, Hauptstraße 13, jeweils um 15.00 Uhr statt.

Gemeindebudget 2023

Der VA 2023 wurde in der Gemeinderatssitzung vom 16.12.2022 einstimmig beschlossen.

Die Erträge der operativen Gebärung belaufen sich auf EUR 3.656.300,00 und die Aufwendungen der operativen Gebärung auf

3.448.900,00.

Für den Straßenbau sind EUR 330.000,00 vorgesehen und für die Güterwegerhaltung EUR 20.000,00.

Der Schuldenstand mit Buchwert 31.12.2022 von EUR 1.777.400,00

wird im Jahre 2023 durch Tilgungen von EUR 292.000,00 verringert sowie mit einer Darlehnsaufnahme von EUR 500.000,00 aufgestockt für den Regenwasserkanal Rapoltendorf und Pönnig.

Maria Musser wurde für den Liese Prokop Frauenpreis nominiert

Diese Auszeichnung gilt als Zeichen der Anerkennung für beispielgebende Leistungen der Preisträgerinnen.

Ein guter Grund Maria Musser in der Kategorie „Soziales“ wegen ihres langjährigen Engagements dafür zu nominieren.

Frauen-Landesrätin Christine Teschl-Hofmeister zeichnete Ende Oktober in Vertretung von Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner die Preisträgerinnen für ihre hervorragenden Leistungen im feierlichen Ambiente im Congress Center Baden aus.

Copyright Gerald Lechner



Ansuchen Förderung „Baumpflanzaktion“

Für die Pflanzung von Bäumen, (ausschließlich Obst- und Laubbäume, keine Sträucher wie zB.: Buchsbaum, Thujen, Liguster,...) im Ortsgebiet (jedoch nicht auf öffentlichem Gut) erhalten Bürgerinnen und Bürger sowie ortsansässige Betriebe eine **Förderung in Höhe von 50% der Anschaffungskosten des Baumes, jedoch maximal eine Förderung in Höhe von € 50,- pro gepflanztem Baum, für max. 5 Bäume.**

Voraussetzung für die Gewährung einer Förderung:

- o schriftliches Ansuchen an den Gemeindevorstand unter Bekanntgabe der Bankverbindung
- o Einkauf bei einem österreichischen Betrieb
- o Vorlage der Rechnungskopie

Fotodokumentation des/der gepflanzten Baumes/Bäume.

Die Auszahlung erfolgt nach Erfüllung der oben genannten Punkte nach Vorlage von Originalrechnungen und der Einzahlungsbestätigung.

Die Förderung tritt mit 16.2.2023 in Kraft.

Foto: Pixabay



Altstoffsammelzentrum

Die Entsorgungstermine für das Altstoffsammelzentrum bei der Kläranlage Kapelln sind wie folgt festgelegt:

Freitag, 21. April 2023 und Samstag, 22. April 2023 sowie Freitag, 02. Juni 2023 jeweils von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Weiters wird seitens der Gemeinde einmal im Jahr ein Hausabholungstermin angeboten.

SATELLITENANLAGEN

ELEKTRO
TAUCHNER

GmbH u. Co.KG

Anlagenbau - Elektrogeräte - Verkauf u. Service - EDV - Netzwerke

3142 Perschling, Hauptstr. 34

02784 / 2269

3140 Pottenbrunn, Dr. Stegerg. 3

02742 / 42218

Mobil: 0664/8925505 E-Mail: beatrix.weber@elektrotauchner.at

Der Umweltgemeinderat informiert



Um die Klimaneutralität bis 2040 zu schaffen, müssen alle mit anpacken. Auch für einkommensschwache Haushalte muss es möglich sein, einen Beitrag zu leisten – mit der Förderaktion „Sauber Heizen für Alle“ können bis zu 100 Prozent für den Umstieg auf ein klimafreundliches Heizsystem gefördert werden

Das Serviceteam Sauber Heizen der Energieberatung NÖ unterstützt auch Sie dabei!



Mit besten Grüßen, Ihr
Umweltgemeinderat
GGR Christian Korntheuer

Sauber Heizen für Alle

Bis zu 100 % Förderung für den Heizungsaustausch!

Die Förderung „Sauber Heizen für Alle“ ermöglicht es einkommensschwachen PrivateigentümerInnen ihr fossiles Heizsystem (Öl, Gas, Kohle, etc.) durch ein klimafreundliches zu ersetzen. Bis zu 100 Prozent Förderung kann z.B. ein Einpersonenhaushalt mit maximal Euro 18.648,- Netto-Jahreseinkommen beziehen. Auch Personen, die Sozialhilfe erhalten oder eine GIS-Befreiung haben, können die Förderung beantragen. Leben mehrere Personen im Haushalt, darf das Jahreseinkommen höher sein. Förderungsfähig sind die Kosten für die Anlage sowie die Planungs- und Montagekosten bis zu einer maximalen Obergrenze (je Technologie).



© www.pov.at

Mit Unterstützung zum sauberen Heizen

Für eine Antragstellung ist eine Registrierung unter www.sauber-heizen.at notwendig. Nach positiver Prüfung aller Angaben durch die Wohnbauförderung NÖ informiert Sie automatisch **Sauber Heizen NÖ** über die erfolgreiche Registrierung und die weiteren Schritte.

- Nach Prüfung der formalen Bedingungen erhalten Sie eine kostenlose Energieberatung zum geplanten Heizungsaustausch.
- In einem nächsten Schritt holen Sie Angebote der entsprechenden Fachbetriebe ein. **Sauber-Heizen NÖ** unterstützt dabei und überprüft die Ergebnisse.
- Der Antrag erfolgt anschließend online unter: www.sauber-heizen.at
- Nach der Förderzusicherung ist das Projekt innerhalb von 12 Monaten umzusetzen
- **Sauber Heizen NÖ** unterstützt abschließend bei der Einreichung der Endabrechnung und die Auszahlung der Förderung kann erfolgen.

Benötigen Sie Hilfe oder haben Sie Fragen zur Förderung „Sauber Heizen für Alle“?

Wenden Sie sich an das **Serviceteam Sauber Heizen** der Energieberatung NÖ: sauberheizen@enu.at oder 02742 22 1

Weitere Informationen erhalten Sie unter
www.energie-noe.at

www.eNu.at

Sicherheits-& Elektrotechnik



Zutrittskontrolle
Schließtechnik
Störungsdienst
Elektroinstallationen
Smart Home

Tel.: +43 664 204 42 35 | E-Mail: info@set-nagl.at | Web: www.set-nagl.at
Gartenweg 6, 3141 Etzersdorf

Gemeinde 21—Winterwanderung

Nach dem Dreikönigstag 2023 fand in Kapelln eine Winterwanderung statt auf Initiative der GEMEINDE21-Arbeitsgruppenleiterin Rebecca Figl-Gattinger.

Ziel war es, Bürger:innen unseren Perschlingfluß als Naherholungsgebiet in Erinnerung zu rufen und gemeinsam Ideen zur Attraktivierung dieser zentralen Naturlandschaft zu sammeln.

Begonnen wurde mit der ca 4 km langen Strecke von der neuen Autobrücke im Hauptort in Richtung Killinger Brücke und friedhofseitig retour.

Der zweite, ca 3 km lange Abschnitt vom Ausgangspunkt Richtung Rassinger Brücke und retour war nicht minder bedeutsam.

So wurden unter anderem die vorhandenen Sitzplätze gelistet und mögliche neue Plätze, die mit Bänken zum Verweilen einladen sollen, notiert.

Weiters wurden die Böden in Augenschein genommen, die am gesamten Weg befestigt sind und sich in einem sehr guten Zustand befinden.

Wenngleich nicht für alle Radfahrer, Reiter, Läufer, Skater usw. die gleichen idealen Bedingungen an der Bodenbeschaffenheit herrschen und geschaffen werden können, bietet diese Wegführung doch für alle einen abwechslungsreichen, ansprechenden Untergrund.

Festgestellt wurde, dass es entlang der Wegstrecke schon einiges Sehenswertes gibt, u.a. eine Lebensbaumbepflanzung, Anbindung an andere Wege (Radwege, Erlebnisweg zum Mittelpunkt von NÖ), Bienenblühwiese mit neuem Trinkbrunnen u.v.m.

Dies soll in der Bevölkerung durch verschiedene Maßnahmen besser bekannt gemacht werden.

Gearbeitet wird auch an einer Beschilderung des Weges werden, nicht nur beim Startpunkt bei der neuen Autobrücke, sondern entlang des Weges, um auf die Besonderheiten unterwegs aufmerksam zu machen.

Die Besucher können an der Startbeschilderung dann selbst wählen,



Bei der Winterwanderung mit dabei waren: Elisabeth Trimmel, Walpurga Hammer, Christina Korntheuer-Ott, Roman Thoma, Rosa Harm, Arbeitsgruppenleiterin Rebecca Figl-Gattinger, Vizebürgermeister Franz Rödl, Christian Korntheuer und Bürgermeister Ing. Alois Vogl (von links)
Foto: ZVG

ob sie die 4 km Strecke Richtung Killing oder die 3 km Strecke Richtung Rassing wählen oder beides mit einer ungefähren Gehzeit von ca. 2 Stunden.

Mit der Form einer "8" symbolisiert der Weg die Unendlichkeit in der numerologischen Zahlenbeutung, dh die Besucher können den Weg natürlich unendlich oft begehen und der Weg bietet demnach auch unendlich viele Möglichkeiten, immer etwas Neues zu entdecken.

Als konkrete Ideen zur Belebung dieses Weges sind weitere Themenwanderungen geplant, zb eine

Rätselrallye, Singwanderung, Flora&Fauna-Wanderung, Bienenwanderung.

Zukünftig soll es auch wieder die Möglichkeit geben, in einem ausgewählten Bereich Lebensbäume zu pflanzen.

Außerdem wird die Machbarkeit einer Renaturierung des Perschlingflusses in einem Teilabschnitt geprüft werden.

Interessierte Bürger können sich gern bei der Arbeitsgruppenleiterin mit ihren Ideen melden: 0680 2000527.



KICKINGER-Kamin[®]

Der Kamin der auch an morgen denkt





**KAMINSANIERUNG
MIT KAMIN- UND
BAUMEISTER KNOW-HOW**

Tel: 02743 / 2364
www.kickinger-kamin.at

Hoch- und Tiefbau, Transportbeton, Baustoffe
Baumeister Ing. Franz Kickinger Gesellschaft mbH
3071 Böheimkirchen
Neustiftgasse 42

Tel: 02743/2364
Fax: 02743/2364-10
office@kickinger-bau.at
www.kickinger-bau.at

Planungsbüro
3072 Kasten 25
Tel: 02744/5320

Information über die aktuelle Qualität unseres Wassers

Die angegebenen Untersuchungsergebnisse wurden bei den für die Lieferung an die Abgabestelle zuständigen Hochbehältern oder Brunnenanlagen ermittelt.

Bei der Angabe von zwei Untersuchungsergebnissen je Abgabestelle kann das gelieferte Wasser entweder einer der beiden angegebenen Qualitäten oder einer beliebigen Mischung der beiden entsprechen.

Untersuchende Stelle: Eurofins Umwelt Österreich GmbH & Co. KG

Abgabestelle	Datum der Untersuchung	pH-Wert	Gesamthärte °dH	Carbonathärte °dH	Nitrat mg/l	Chlorid mg/l	Sulfat mg/l	Natrium mg/l
Kapelln I	03.11.2022	7,30	19,0	15,8	14,0	36,0	37,0	20,3
Kapelln II	03.11.2022	7,30	19,0	15,8	14,0	36,0	37,0	20,3
Thalheim	03.11.2022	7,30	19,0	15,8	14,0	36,0	37,0	20,3
DS Rapoltendorf Ort	03.11.2022	7,30	19,0	15,8	14,0	36,0	37,0	20,3
Rassing-Panzing-Obermiesting	03.11.2022	7,30	19,0	15,8	14,0	36,0	37,0	20,3
Pönning	03.11.2022	7,30	19,0	15,8	14,0	36,0	37,0	20,3
zulässige Höchstkonzentration					50	200	750	200

Abgabestelle	Datum der Untersuchung	Kalium mg/l	Kalzium mg/l	Magnesium mg/l	Pestizide µg/l	Brunnenfeld
Kapelln I	03.11.2022	4,0	97,5	23,3	<0,1	Brunnenfelder Pottenbrunn und Böheimkirchen
Kapelln II	03.11.2022	4,0	97,5	23,3	<0,1	Brunnenfelder Pottenbrunn und Böheimkirchen
Thalheim	03.11.2022	4,0	97,5	23,3	<0,1	Brunnenfelder Pottenbrunn und Böheimkirchen
DS Rapoltendorf Ort	03.11.2022	4,0	97,5	23,3	<0,1	Brunnenfelder Pottenbrunn und Böheimkirchen
Rassing-Panzing-Obermiesting	03.11.2022	4,0	97,5	23,3	<0,1	Brunnenfelder Pottenbrunn und Böheimkirchen
Pönning	03.11.2022	4,0	97,5	23,3	<0,1	Brunnenfelder Pottenbrunn und Böheimkirchen
zulässige Höchstkonzentration					0,1	



30 JAHRE
Erfahrung und mehr als
500 OBJEKTE
erfolgreich vermittelt.

WERTGEPRÜFT
IM MITTELPUNKT VON NÖ

**BERATEN
BEWERTEN
VERMITTELN**



Kontaktieren Sie mich noch heute und profitieren Sie durch kompetente Beratung!

Wir bieten Ihnen professionelle, transparente Betreuung und Vermarktung für **IHRE EINZIGARTIGE IMMOBILIE.**

IMMOBILIEN KÖSZALI 0664 22 38 007
service@ikimmo.at
www.ikimmo.at

Präventionsworkshop an der Volksschule gesichert



Die Kinder der dritten und vierten Volksschulklasse mit ihren Lehrerinnen und Gästen, hinten von links: GR Rebecca Figl-Gattinger, Marianne Hirschnböck (Singkreis), Michael Gaudriot, Vizebgm. Franz Rödl und weiter VD Edith Jagodic, Klassenlehrerin Christine Stix, Klassenlehrerin Astrid Grojer und Obmannstv. Mag. Helga Huber
Foto: Peter Nussbaumer

€ 1.000,- für einen Möwe Präventions-Workshop

Am Mittwoch, 15. Februar, konnte ObmannStv. Mag. Helga Huber vom Gremium Direktvertriebe einen Scheck in Höhe von € 1.000,- für einen Möwe Präventions-Workshop an der Volksschule Kapelln übergeben. Mit dem Motto "Mobil.modern.menschlich" unterstützt das Gremium Direktvertrieb nach einer Idee von Obmann Herbert Lackner durch Sammeln und Weitergeben von Spenden das Kinderschutzprogramm der Möwe St.

Pöltlen und so konnten in den letzten Jahren über 100.000,- € übergeben werden. Bereits 52 mal konnte mit diesen Spenden ein derartiger Workshop an Volksschulen übergeben werden, betonte Huber und dankte dem Singkreis Kapelln und Elisabeth Pfeiffer für deren großzügige Spenden. VS Direktorin Edith Jagodic bedankte sich für die wertvolle Unterstützung: "Auch wenn es vor einigen Jahren bereits einen Workshop an der Schule gab, ist immer wieder Bedarf."

Michael Gaudriot von der Möwe,

der als Psychotherapeut das Workshop leiten wird, ergänzte: "Die Aufklärung von Eltern, Pädagogen und Kindern ist gerade jetzt so wichtig und bedeutet eine große Unterstützung für alle."

Vizebgm. Franz Rödl, zeigte sich seitens der Gemeinde erfreut über diese menschliche Aktion, Helga Huber bekräftigte zum Abschluss die Spendenaktion:

"Wir vom Gremium Direktvertrieb NÖ freuen uns, dass wir helfen können und sagen Danke an alle, die dieses großartige Projekt unterstützen."

Spenden von Winterzauber übergeben

Bei der Weihnachtsfeier der Rotkreuzdienststelle Herzogenburg wurde von Bürgermeister Alois Vogl die Spenden vom Winterzauber 2022 der ÖVP Kapelln in Höhe von 800,00 Euro übergeben.

Der Kosten für den Glühwein wurde von Altbürgermeister Florian Baumgartner und Bürgermeister Alois Vogl je zur Hälfte übernommen, sodass der gesamte Betrag gespendet werden konnte.

Am Bild von links nach rechts:

Stellvertreter der Bezirksstelle Christoph Eder, Bürgermeister Ing. Alois Vogl, Bezirkstellenleiter LLR Mag. Michael Prunbauer, Bezirkstellenleiterstellvertreter Ing. Peter Völkl.

Foto: ZVG



**Raiffeisenbank
Region St. Pölten**



DAS KONTO MIT DEM EXTRA

MEIN BONUS- KONTO

MIT BIS ZU
**240 EURO
BONUS
JÄHRLICH**

INKLUSIVE GRATIS KONTOWECHSELSERVICE

Mehr Infos unter: www.rbstp.at

Impressum: Raiffeisenbank Region St. Pölten eGen, Kremser Landstraße 18, 3100 St. Pölten

**WÄHLEN SIE DAS KONTO, DAS AM
BESTEN ZU IHNEN PASST!**

Egal, für welches der Kontomodelle Sie sich entscheiden: Das neue Bonus-Konto bietet viele Vorteile, tolle Extras und belohnt Ihre Treue.

Mehr Bank, mehr Leistung, mehr Bonus.

GUTSCHEIN*

FÜR EINE KOSTENLOSE VERKEHRSWERTERMITTLUNG

Sie möchten Ihre Immobilie
VERKAUFEN oder **VERMIETEN**?



Seit **30 Jahren** stehen wir unseren Kundinnen und Kunden mit unserem *Know How* zur Seite - und das vom Erstgespräch bis zur Schlüsselübergabe!

In einem unverbindlichen Beratungsgespräch evaluieren wir Ihre Vorstellungen, bewerten Ihre Immobilie und besprechen gemeinsam die Möglichkeiten am aktuellen Immobilienmarkt.

*Ihre Immobilie in
besten Händen!*

Anton Mörtl

0664/357 74 67

a.moertl@immobilien-moertl.at

www.immobilien-moertl.at

* Dieser Gutschein ist bis 30.06.2023 gültig. Keine Barablöse möglich

**IMMOBILIEN
MÖRTL**
Anton Mörtl OG

Aus Alt mach Neu



Der T-Cross



Der Polo



Der Taigo



Jetzt bis zu **€ 2.500,-
Eintauschprämie***

Alle Boni sind verbindl. empf., nicht kartell. Richtboni inkl. NoVA u. MwSt. und werden vom Listenpreis abgezogen. Nur für Privatkunden.
*Die Eintauschprämie setzt sich zusammen aus: 1) € 1.500,- brutto Eintauschbonus bei Finanzierung eines neuen Polo, T-Cross oder Taigo (ab Ausstattungslinie Life) über die Porsche Bank und Eintausch eines Gebrauchten. Neuzulassung im Monat der Anlieferung erforderlich. Die Aktion ist limitiert u. kann pro Käufer nur einmal in Anspruch genommen werden. 2) € 500,- brutto Bonus bei Finanzierung eines neuen Polo, T-Cross oder Taigo über die Porsche Bank. 3) € 500,- Versicherungsbonus bei Finanzierung und Abschluss einer vollKASKO Versicherung über die Porsche Versicherung. Mindestlaufzeit 36 Monate. Mindest-Nettokredit 50 % vom Kaufpreis. Angeführte Boni gültig von 02.01. bis 31.03.2023 (Kaufvertrags-/Antragsdatum). Verbrauch: 5,2 - 7,6 l/100 km. Erdgasverbrauch: 5,6 - 6,3 m³/100 km. CO₂-Emission: 100 - 173 g/km. Symbolbild. Stand 02/2023.



HOFBAUER
AUTOHAUS

3141 Kapelln /Perschling, Hauptstraße 12,
Telefon +43 2784 2203, www.hofbauer.co.at

Infos der „Gesunden Gemeinde“

**GESUNDES
KAPELLN**



Liebe Kapellner und Kapellnerinnen,
das Team der Gesunden Gemeinde nahm kürzlich an einem Workshop „Frische-Kick für den Arbeitskreis“ der Gesunden Gemeinde teil.
Bei der Ausarbeitung der Themen

sind wir zu der Idee gekommen unseren Arbeitskreis einmal vorzustellen. Was machen wir so...

- ◆ Wir treffen uns mindestens 2 x im Jahr um über unsere Projekte und Vorhaben zu reden
- ◆ Wir sprechen über vergangene Veranstaltung: was war gut, was können wir besser machen, was war schlecht
- ◆ Wir erkunden Neues, welche Veranstaltungen können

wir machen...

- ◆ Gibt es neue Vortragsideen, Kochkurse, Bewegung,...
- ◆ Sollen wir unseren Arbeitskreis umbenennen in???

Wir laden Sie gerne ein, bei unserem nächsten Treffen am 25. April 2023 um 18.00 Uhr am Gemeindeamt dabei zu sein und neue, frische Ideen einzubringen.

Frühlingskräuterküche mit Eunike Grahofer



Die Gesunde Gemeinde Kapelln lud zu einer „Kulinarischen Reise zu den Wilden Kräutern“ mit der diplomierten Wildkräutertrainerin und Kräuterpädagogin Eunike Grahofer in das Musikheim ein. Nach einer kurzen Kräutervorstellung wurde in Kleingruppen gekocht.

Gemeinsam wurden eine kalte Suppe, eine Brennessel-Wildkräuter-Suppe, Gemüsespagettinudeln mit Macadamianusspesto, Rosmarienspieße, Tannennadelnkartoffel, ein Kräuterreis sowie eine Käseroulade und als



Nachspeise Gundelrebe in Schokolade, zubereitet.
Der Ausklang der kulinarischen Reise erfolgte dann natürlich beim genüsslichen Essen der zubereiteten Speisen.

Fotos: Gemeinde



**„TUT GUT!“
Wandererwachen**

Die Gesunde Gemeinde Kapelln lädt im Rahmen des „TUT GUT!“ Wandererwachens zu einer **Früh-**

lingswanderung am 07. Mai 2023 ein.

Treffpunkt ist um 11.00 Uhr am Kirchenplatz.

Nähere Infos dazu werden noch zeitgerecht bekannt gegeben.

Wir sind übersiedelt!



s'Gschaft

*Inhaberin: Rebecca Figl-Gattinger
Kirchengasse 4
3130 Herzogenburg
Tel: +43 680 200 05 27
eMail: rebeccafiglgattinger@gmail.com*

**Mit diesem Coupon
erhalten Sie bis 30.4.23
einen Sofortrabatt von € 5!**

Ausschuss für Kunst und Kultur

Kunst und Kultur in der Gemeinde und im öffentlichen Raum Teil 2

Ein Bild im Sitzungssaal unserer Gemeinde ist wohl den Meisten bekannt. Es stammt vom Etzersdorfer Maler Hans Pfeiffer.



Hans Pfeiffer – Gemeinde Kapelln

Hans Pfeiffer, geb. am 29.05.1954, begann in den 80er Jahren seiner Leidenschaft, dem Malen von Aquarellen freien Lauf zu lassen. Nach dem Besuch etlicher Kurse bei renommierten Kollegen folgten ab den 90er Jahren zahlreiche Ausstellungen, wie beim Katzenberger Quatember, im Stift Göttweig, diverse Ausstellungen zwischen Wien und St. Pölten, aber auch im

Ausland, wie in Budapest oder Lyon.

Ein weiteres Aquarell von ihm ist in den Räumlichkeiten der Gemeinde zu finden.



Hans Pfeiffer—Gemeinde Kapelln

Das Bild zeigt den Kindergarten Kapelln.

Im Laufe der Zeit fand er auch die Liebe zur Acrylmalerei und spielte immer wieder mit deren Möglichkeiten völlig unterschiedliche Techniken anwenden zu können.



H. Pfeiffer-Bild aus Privatbesitz

Seine sehr gefällige Art zu malen macht es einem leicht die Bilder zu mögen und sich das Eine oder Andere mitzunehmen.

Im Jahr 2021 nahm Hans Pfeiffer die Möglichkeit wahr das Buch "100 besinnliche Texte zu vielfältigen Anlässen des täglichen Lebens" von Helmut Eichhorn zu illustrieren und landete einen vollen Erfolg.

Begeistert hat auch die letzte Ausstellung in den Pfeiffer'schen Gärten in Etzersdorf.

Bei Interesse kann man sich viele seiner Bilder auf www.aquarell4you.at ansehen oder im Eingangsbereich der Gemeinde auf einer großen Ausstellungsfläche.

Es ist immer sehr interessant, wenn man von einem Künstler Bilder aus verschiedenen Perioden vergleichen kann und dabei den Weg, die Umsetzung und die Weiterentwicklung beobachten kann. Weiter so...

**Stefan Seigner, PM
(Kunst und Kultur)**



BERGER Christoph Installationen e.U.
Rapoltendorf 28, 3141 Kapelln

TEL | 0664 390 11 77
E-MAIL | bergerinstallationen@gmail.com



Bädersanierung
Heizungstausch
Installation von Neubauten
Biomasseheizungen
Brauchwasserwärmepumpen
Reparaturen

IHR INSTALLATEUR AUS IHRER GEMEINDE

NÖ Senioren

Jahresrückblick

Nach 2 Jahren Pause traf sich der Seniorenverein wieder zum obligaten Jahresrückblick.



Obfrau Elisabeth Trimmel erinnerte in einer PowerPoint Präsentation an die Aktivitäten des vergangenen Jahres.

Ein Urlaub in der Schweiz sowie die 2 Tagesfahrt auf die Ober- und Unteralm, die Ausflüge in die Wildalpen, der Muttertagsfahrt nach Schönbach und der Schifffahrt auf dem Donaukanal weckten so manche lustige Erinnerungen. Rudolf Hammer dokumentierte in einem tollen Video mit musikalischer Untermalung den Abriss und den Neubau der Perschlingbrücke.

Für das leibliche Wohl sorgten die Vorstandsmitglieder mit Kaffee, Kuchen und Getränken selbst. Gemütlich wurde bis in den frühen Abend geplaudert

Weihnachtsfeier des Seniorenverein Kapelln

Nach 2jähriger Pause fand wieder eine weihnachtliche Feier für unsere Senioren/innen unter der Leitung von Obfrau Elisabeth Trimmel statt. Die Messe wurde von Dr. Gottfried Auer und Pfarrer Otto Allinger zelebriert. Musikalisch wurde die Feier von einer Abordnung der Blasmusik Kapelln gestaltet.

Obfrau Elisabeth Trimmel, Dr. Auer und Bürgermeister Ing. Alois Vogl sprachen weihnachtliche Gedanken aus. Heitere Geschichten und Gedichte wurden von Christa Pölzinger und Inge Kaindl vorgelesen. Für das leibliche Wohl der 75 Senioren/innen sorgte die Landjugend. Die Mehlspeisen wurden von Obfrau Elisabeth Trimmel gebacken.

Franz Schubert bedankte sich bei der Obfrau für die großzügige Spende des Seniorenvereines mit einem Foto von den Musikern.



Gemütlich ging der besinnliche Nachmittag zu Ende.

Der Seniorenverein bedankt sich bei Obfrau Elisabeth Trimmel, Dr. Gottfried Auer, Pfarrer Otto Allinger, Bürgermeister Ing. Alois Vogel, der Blasmusik, der Landjugend und allen freiwilligen Helfern für die Ausrichtung und Gestaltung des besinnlichen Weihnachtsfestes.

Jahreshauptversammlung mit Faschingsausklang

Die Senioren der Ortsgruppe Kapelln halten Rückblick.

Die Senioren von Kapelln luden zur Jahreshauptversammlung ins Gasthaus Nährer ein.

Obfrau Elisabeth Trimmel begrüßte die zahlreich erschienenen Mitglieder, sowie Bezirksobmann Dieter Pöllmann, vom Teilbezirk Traude Saferding und Bürgermeister Ing. Alois Vogl. Es folgten Grußworte vom Bürgermeister Ing.

Alois Vogl sowie eine Vorstellung des neuen Bezirksobmann Dieter Pöllmann.

Anschließend folgte ein Rückblick auf die zahlreichen Aktivitäten des abgelaufenen Jahres wie etwa Gedächtnistraining, Tagesausflüge, die 6 Tagesfahrt in die Schweiz, 2 Tagesfahrt auf die Ober- und Unteralm, Schnapsen und E-Bikefahren.

Für besondere Verdienste geehrt wurden Obfrau Trimmel, Obfrau Stellv. Josef Stadler, Ingrid Kaindl, Christa Pölzinger, Ernestine Kaiblinger, Ingrid Gößl und Franz Korntheuer.

Im Rahmen des gemütlichen Nachmittags trug der Chor der Senioren Lieder vor. Rosa Harm und Josef Stadler erzählten lustige Geschichten, ein lustiger Sketch wurde von Ingrid Kaindl vorgetragen. Mit einer Tombola ließ man den Nachmittag ausklingen.

Fotos: ZVG



FC Kapelln — Winterspeck muss Fußball weichen



Liebe Gemeindebürger/-innen, werte Fans des FCK!

Kaum zu glauben, aber wir sind bereits seit über 3 Monaten

im Jahr 2023 angekommen. Rückwirkend wünschen wir euch ein frohes neues Jahr und mögen eure Vorsätze lange halten und in Erfüllung gehen.

Zu aller erst möchten wir einen Rückblick auf den FCK Floh-

markt werfen, dieser wurde im Sporthaus vom 04.03. – 05.03.2023 veranstaltet.

Wir haben unsere Arme weit ausgedehnt, um euch eine besondere Vielfalt von alten und neuen Objekten anzubieten. Gerne haben wir wieder dabei geholfen, eure Häuser, Kellerabteilung und Stuben ein wenig auf Vordermann zu bringen. Vielen Dank an alle Spender sowie den Besuchern und Käufern an diesem Wochen-

ende.

Auch möchten wir die Gelegenheit nutzen, um uns bei der Organisatorin des Flohmarkts recht herzlich zu bedanken.

Leider hat sie sich nach unglaublichen 22 Jahren entschlossen, dass es für sie der letzte FCK Flohmarkt sein wird.

Liebe Manuela (Wurm) vielen, vielen Dank für deinen Einsatz!!



Kampfmannschaft und U23

Nach einer ansprechenden Hinrunde wollte unser Trainer an diesen Erfolg anknüpfen und lud die Spieler am 24. Jänner zum ersten Training ein. Begrüßen durfte er dabei Niklas Kerschner, der nach überstandener Schulteroperation wieder mit einsteigt. Ansonsten hat sich der Kader im Vergleich zum Herbst wenig verändert.

Der einzige Abgang ist das FCK Eigengewächs Phillip Grünsteidl, der sein Glück in Hafnernach sucht, als Zugang wurde mit Patrik Brieska ein weiterer offensiver Spieler aus der Slowakei engagiert.

Da die ersten Trainingseinheiten und Wochen geprägt von extremer Kälte gewesen sind, entschloss sich ein großer Teil der Mannschaft sich weiter südlich auf die



Saison vorzubereiten. Ein 5-tägiges Trainingslager wurde auf Mallorca (weit weg vom Ballermann – wirklich!) organisiert. Bei sehr angenehmen Temperaturen gab es ab und zu Regenerations-einheiten im Meer. Mit dem Verlauf der Vorbereitung, insgesamt gab es 7 Vorbereitungsspiele,

kann man durchaus zufrieden sein. Die Saison beginnt am 26.03.2023 mit einem Auswärtsspiel in Obergrafendorf. Anschließend freuen wir uns euch zum Heimauftritt am 02.04.2023 auf der Leopold-Figl-Sportanlage begrüßen zu dürfen.

Nachwuchsbereich des FC Kapelln – Rückblick ins Jahr 2022

Im Herbst 2022 konnte der FCK mit drei Nachwuchsmannschaften

am Meisterschaftsbetrieb teilnehmen. Durch zwei Spielgemeinschaften in den Altersgruppen U12 und U16 mit dem SV Würmla so-

wie der eigenen U7/U8 und dem Fußballkindergarten sind aktuell rund 60 Nachwuchsspieler/-innen beim FCK im Einsatz.

FC Kapelln — Winterspeck muss Fußball weichen

Fortsetzung

6. FCK – Raiffeisenbank Region St. Pölten Hallenturnier

Nach zwei Jahren Pause konnte der FCK endlich wieder das mittlerweile traditionelle Hallenturnier veranstalten. Erstmals wurde das Turnier in der Prandtauerhalle in St. Pölten ausgetragen. Rund zweihundert Kinder der Altersklassen U8, U12 und U16 zauberten einen Tag lang am Hallenparkett und boten so eine super Show für die zahlreich angereisten Eltern, Großeltern, Geschwister und Fans.



Jahresabschluss 2022

Zum Ende des Jahres konnten die Spieler und Eltern des Fußballkindergartens und der U7/U8 zu einer kleinen Outdoor-Weihnachtsfeier am Sportplatz eingeladen werden.

Unsere Stars von morgen wurden einheitlich mit Rucksäcken bzw. Turntaschen im traditionellen Rot ausgestattet.



Jugendtrainer/-in für unsere U8 gesucht!

Die Jugendabteilung des FC Kapelln sucht zur Unterstützung und Ergänzung unseres Trainerteams ambitionierte und engagierte Jugendtrainer/-innen.

Wenn du Begeisterung für den Fußball, Engagement und die Begabung, anderen etwas beibringen zu können, mitbringst, dann bist du bei uns genau richtig.

Eine Trainerlizenz wäre wünschenswert, ist aber nicht Bedingung. Die Möglichkeit zur Absolvierung + Finanzierung der Trainerausbildungsmaßnahmen des ÖFB (Erwerb von Kinder- & Jugendtrainerlizenz) ist möglich. Vielmehr sind uns der altersgerechte Umgang mit den Kindern und die Vermittlung von Spaß im

Sport, Technik und Respekt gegenüber Mit- und Gegenspielern wichtig.

Fußballbegeisterte Kinder jeden Alters können sich gerne bei unserem Jugendleiter Fabian Strobl unter Tel. 0676/703 26 66 melden und an einem Schnuppertraining teilnehmen.

Frühjahr 2023

Unsere U16 hat bereits im Freien mit dem Training losgelegt. Sobald es die Frühjahrstemperaturen

zulassen starten auch die Jüngeren wieder mit dem Training am Trainingsplatz. Während der Winter-

zeit konnten unsere jungen Kicker die Halle der Volksschule Kapelln als Trainingsort nutzen.

Abschließend möchte sich die Nachwuchsabteilung des FCK nochmals einerseits bei den Trainern sowie unserem Kooperationsverein SV Würmla, die sehr viel Zeit und Energie in die Jugendarbeit stecken, andererseits bei den jeweiligen Eltern und Verwandten der Kinder, die auch hier zeitmäßig immer wieder eingespannt werden und auch bei den Gönnern und Sponsoren sehr herzlich für Ihre Unterstützung bedanken und hoffe auf eine erfolgreiche Zukunft durch den Nachwuchs des FCK.

Wir hoffen, Ihr hattet einen guten, erfolgreichen und gesunden Start in das neue Jahr. Auf ein gemütliches Miteinander mit euch am Sportplatz, mit hoffentlich großartigen Fußballfesten, freuen wir uns sehr!

Abschließend gilt mein Dank noch den freiwilligen Helfer/-innen sowie ehrenamtlichen Vereinsmitglieder/-innen für ihren Fleiß, unermüdlichen Einsatz und die eingebrachte Zeit für diesen Verein. Wenn auch Du das Vereinsleben kennen lernen möchtest habe ich jederzeit ein offenes Ohr für Dich!

Termininfo:

Wie bereits erwähnt fand unser erstes Heimspiel am 02.04.2023 statt. Auf unserer Homepage findet ihr unter „News“ im Beitrag vom 06.01.2023 die komplette Meisterschaftsauslosung

Für den Obmann
Roman Thoma
Patrick Ringler
Stv. Schriftführer FC KAPPELLN

Bericht der Landjugend

CHRISTKÖNIGSMETTE

Dieses Jahr haben erneut zahlreiche Mitglieder eine langjährige Tradition bewahrt und sich getroffen, um Sträußchen aus den Ähren der Erntekrone zu binden.

Diese wurden im Anschluss an die Christkönigsmette, am 19. November an die Kirchenbesucher*innen verteilt.

Mit tollen Liedern umrahmt der Landjugend-Chor die Messe, während weitere Mitglieder Fürbitten vorgetragen haben.

KRAMPUSPARTY

Anfang Dezember war es endlich wieder so weit:

Die traditionelle Krampusparty fand nach zwei Jahren Pause wieder statt. Zum ersten Mal wurde alles für einen legendären Nacht am neuen Standort in Rapoltendorf vorbereitet.

Für musikalische Stimmung sorgte zuerst das D4 DJ-Team, bis anschließend die Soundcontrollers die Halle anheizten. Mit der tatkräftigen Unterstützung vieler Mitglieder, die für einen reibungslosen Ablauf sorgten, war ein erfolgreicher Abend gesichert.

Vor der eigentlichen Krampusparty wurde auch noch ein Glühweinausschank veranstaltet.

Der Erlös von dieser wurde von der Landjugend Kapelln aufgestockt, sodass schlussendlich 1500€ an das Ö3 Weihnachtswunder gespendet werden konnten. Wir bedanken uns bei allen Spender*innen!

SENIORENWEIHNACHTSFEIER

Auch dieses Jahr durfte die Landjugend bei der Weihnachtsfeier der Senioren unterstützen.

Bei Kaffee und Kuchen wurden Weihnachtsgedichte vorgelesen und auch der Musikverein Kapelln beteiligte sich mit einer kleinen Gruppe an der musikalischen Gestaltung dieses Nachmittags.

SCHIURLAUB – SCHLADMING



Von 16. – 18. Dezember war es wieder Zeit für den schon zur Tradition gewordenen Schiurlaub in Schladming.

Am Freitag um 4:30 ging es mit dem Bus Richtung Schladming um 3 aktive und lustige Schitage zu verbringen.

Auch an den Abenden durfte der Spaß mit gemeinsamen Aktivitäten nicht zu kurz kommen.

BLUTSPENDEN

In Kooperation mit der Blutbank des Universitätsklinikums St. Pölten wurde wieder eine Blutspendeaktion durchgeführt.

Am 7. Februar fanden sich zahlreiche Spender*innen im Gasthaus



Nährer ein, um mit ihrem Blut Leben zu retten. Einige Mitglieder waren vor Ort, um bei der Organisation und Durchführung zu helfen.

GEBIETSENTSCHIED – GENUSSOLYMPIADE

Gleich mit 4 Teams war die Landjugend Kapelln bei der diesjährigen Genussolympiade, am 17. Februar vertreten. Die Aufgabe war es, heimische Lebensmittel zu verkosten und durch richtige Antworten Punkte zu sammeln.

Mit guter Laune und einer Menge Spaß verbrachten die Mitglieder einen gemütlichen Abend.

Ein Team bewies besonders gute Geschmacks- und Geruchsnerven und konnte sich sensationell den 1. Platz sichern.



GEBIETSENTSCHIED – EISSTOCKSCHIEßEN

Auch sportlich konnten bemerkenswerte Erfolge erzielt werden. Beim Gebietsentschied Eisstockschießen, der im Bezirk Kirchberg an der Pielach über die Bühne ging, sicherte sich das Team Kapelln den 1. Platz.



Generationenfascching in Kapelln



Knapp 100 Kinder und ihre Familien folgten am Sonntag, 19. Februar, der Einladung zum Generationenfascching im Musikheim in Kapelln. Rebecca Figl-Gattinger hatte mit ihrem Team der ÖVP Kapelln rund 150 Sitzplätze vorbereitet und für Imbiss und Getränke gesorgt. Figl-Gattinger: "Nach zweijähriger Unterbrechung gibt es diese Veranstaltung, die heuer bereits zum 11. Mal durchgeführt wird." Für die Musik und viele Spiele sorgten Adriana und Irina. Die jüngste Teilnehmerin war die drei Monate alte Lilia Gronister, die mit ihren Eltern

Ines und Dominik und Schwester Isabel gekommen war.

Über 2 der 20 Hauptpreise freuten sich Valentin Munk und Isabella Doppler



Fotos: Peter Nussbaumer/Gemeinde



Krapfenübergabe an die Volksschulkinder Kapelln

Foto: ZVG

Störungsmeldung bei der Abwasserbeseitigungsanlage

+ 43 664 9952 79 22

Sollte es bei Ihrer Abwasserpumpe zu Störungen kommen, dann bitte ausnahmslos die o.a. Nummer anrufen.

Unter dieser Telefonnummer gibt es einen Bereitschaftsdienst !

Bitte Telefonnummer vormerken. Vielen Dank !



ÖVP Ball



Sehr unterhaltsam war der diesjährige Ball der ÖVP Kapelln im Gasthaus Nährer, zu dem Florian Krumböck und Herbert Ramler als Ehrengäste begrüßt werden konnten. Foto: Privat

Valentinsblumen für die Bevölkerung



Fotos: ZVG



BELA AQUA[®]
MEHR ALS WASSER

www.bela-aqua.de



Johann Nagl
selbst. Vertriebspartner
Tel. 0664 2044235

ernaha_12@hotmail.com

Musikverein lud zum Faschingskonzert



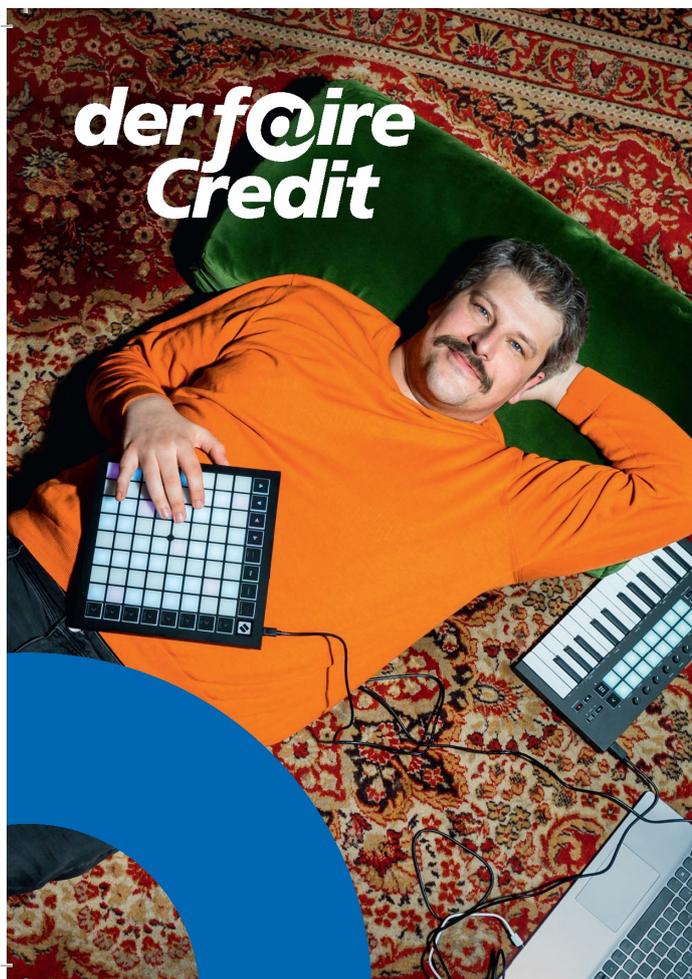
Am Sonntag, 12. Februar, lud der Musikverein Kapelln seine unterstützenden Mitglieder zum traditionellen Faschingskonzert in den Saal des Gasthauses Nährer, Rassing.

Nach zweijähriger Pause wurden die Besucher mit einem Begrüßungsstamperl empfangen und in der Pause mit einem Musikantenfaschingskrapfen verköstigt. Bei einem gemischten Programm das neben traditioneller Marsch- und Polkamusik auch Schlager- und TV-Potpourris enthielt, kam auch das "Concerto d'Amore" von Jacob de Haan zur Aufführung, das die Blaskapelle für die letzte Konzertmusikbewertung in Rabenstein einstudiert hatte. Mit einer gespielten, humorvollen Rundfahrt mit dem Gemeinde-Tuk-Tuk wurden die Katastralen der Marktgemeinde



Kapelln und ihre Besonderheiten vorgestellt. Obmann Christoph Berger konnte neben den Ehrenobmännern Johann Pfeiffer und Franz Schubert auch Bgm. Alois Vogl mit Gattin Silvia und Vizebgm. Franz Rödl mit Gattin Gerlinde begrüßen.

Franz Schubert führte humorvoll durch das etwa zweistündige Konzert, Kapellmeister Mag. Josef Tscherny und Christian Trimmel dirigierten abwechselnd die Konzertstücke. Fotos: Peter Nussbaumer



Kapelln kann.

Ganz einfach finanzieren.

Ihr wollt auch können können?
Erweitert jetzt euren finanziellen Spielraum mit dem fairen Credit.

Vermittlung des fairen Credits für die TeamBank Österreich.

Empfohlen durch:

Raiffeisenbank Region St. Pölten eGen
Kremser Landstraße 18
3100 St. Pölten

**Raiffeisenbank
Region St. Pölten**



Impressum: Raiffeisenbank Region St. Pölten eGen, Kremser Landstraße 18, 3100 St. Pölten, www.rbstp.at

Die Pfarre informiert - OSTERN

Auferstanden bin ich und für immer bei dir“. Dieses Wort aus den Psalmen legt die Liturgie dem auferstandenen Jesus als Verheißung für seine Jüngerinnen und Jünger

in den Mund. Darin klingt das letzte Wort Jesu an die Seinen im Mathäus-Evangelium an, wo es heißt: “Ich bin bei euch alle Tage bis zur Vollendung der Welt“.

So wünschen wir mit diesem Wort allen in unserer Pfarre und Gemeinde ein gesegnetes Osterfest!

Antonius Duer

Provisor

Theresia Markgraf

stv. Vorsitzende PGR

02. April	Palmsonntag	08.30 Uhr Palmweihe am Parkplatz der VS anschl. Hl. Messe
		14.00 Uhr Kreuzweg
06. April	Gründonnerstag	19.00 Uhr Hl. Messe – Feier vom letzten Abendmahl
07. April	Karfreitag	07.00 Uhr Kreuzweg
		19.00 Uhr Karfreitagsliturgie
08. April	Karsamstag	09.00 – 16.00 Uhr Anbetung beim Hl. Grab
		19.30 Uhr Osternachtsfeier
10. April	Ostersonntag	08.30 Uhr Hl. Messe
05. April	Ostermontag - Emmausgang	08.30 Uhr Treffpunkt Parkplatz Zöchbauer anschl. Hl. Messe musikalisch gestaltet vom MV Kapelln
04. Juni	Pfarrfest	08.30 Uhr Hl. Messe

Bestattung Radlherr

Ihr Begleiter im Trauerfall

Bestattung Johann Radlherr

Ihre Bestattung im Mittelpunkt Niederösterreichs

Wenn Sie Abschied nehmen, stehen wir jederzeit mit Rat und Hilfe zur Seite. Durch unsere jahrzehntelange Erfahrung im Familienbetrieb garantieren wir eine kompetente und verständnisvolle Betreuung.

Ein Pachtbetrieb der Stadtwerke St. Pölten - Städtische Bestattung

Hauptstraße 14, 3141 Kapelln
Tel. 02784/2265

Hainfelder Str. 39, 3071 Böheimkirchen
Tel. 0664/1951628

www.radherr.com



* 31. Juli 1938
† 21. Dezember 2022



In lieber Erinnerung
an Frau

Josefa Rödl
geb. Haslinger
Landwirtin i. R.



*Du hast unseren Garten
verlassen,
aber deine Blumen blühen weiter!*

Radlherr - Städt. Bestattung St. Pölten, Tel.: 02784/2265

Impressum der Zeitung:

Eigentümer, Herausgeber und Verleger von: „Aktuelle Informationen aus der Gemeinde“: Marktgemeinde Kapelln
Erscheinungsort: Kapelln;
Für den Inhalt verantwortlich:
Bürgermeister Ing. Alois Vogl und
Silvia Göß



Produktion: digitaldruck.at Druck- und Handelsgesellschaft m.b.H. 2544 Leobersdorf
Auflagezahl: 620 Stück

www.kapelln.at

Die Tennissaison beginnt



Der UTC Kapelln freut sich auf den baldigen Saisonbeginn 2023. Die Sanierung unserer Plätze ist wie jedes Jahr im

Frühjahr notwendig und legt den Grundstein für ideale Platzbedingungen für das restliche Tennisjahr. Je nach Wetter und Feuchtigkeit möchten wir nun auch bald die Freiluftsaison starten. Dank der neuen Flutlichtanlage können die Plätze auch im Frühjahr und Herbst genutzt werden.

Training für Kinder, Jugendliche und Erwachsene

Auch heuer stehen uns an mehreren Tagen der Woche Trainer zur Verfügung. Der erste Trainingsblock ist von Ende April bis zum Beginn der Sommerferien geplant. In wöchentlichen Einheiten trainiert man alleine oder in Kleingruppen. Auch Schnupperstunden als Gastspieler sind nach Absprache mit den Trainern zu Randzeiten möglich. Im Sommer wird es dann wie gewohnt 2 Tennis Camps für Kinder geben.



Foto: Kinder-Tenniscamp im Sommer auf Grund des Regens am letzten Tag in der Tennishalle Perschling

Anfänger sind herzlich willkommen und wir freuen uns auch sehr über neue Mitglieder. Die Mitgliedschaft kann man ganz einfach und unkompliziert online unter www.utc-kapelln.at buchen, wo man auch die Anmeldung zum Training sowie alle Details zu den Trainings findet, sobald diese fixiert wurden.

Bei weiteren Fragen steht Obmann Andreas Munk (0650 676 33 33)

gerne zur Verfügung.

Rückblick: Mitgliederzahl auf Rekordniveau

Der Trend der wachsenden Mitgliederzahlen hält weiter an. 2022 waren insgesamt 121 Senioren, Erwachsene, Jugendliche und Kinder Teil unseres Vereins. 25 Kinder und Jugendliche sowie 35 Erwachsene nahmen am wöchentlichen Training teil. 16 Teilnehmer konnten wir bei den 2 Kinder-Camps in den Sommerferien begrüßen. Auch die Volksschule Kapelln besuchte uns im Rahmen der Turnstunde am Tennisplatz. 25 Mitglieder starteten im Herren-Bewerb der Vereinsmeisterschaft



und ganz besonders freut es uns, dass wir auch unter 8 Teilnehmerinnen eines Damen-Bewerbs eine Vereinsmeisterin küren konnten. Vereinsmeisterin 2022 wurde in einem spannenden Finale Julia Hirschböck, die sich gegen Claudia Bleich durchsetzte. Bei den Herren gewann Titelverteidiger Andreas Munk gegen Routinier Kurt Strohmayer und holte sich damit das Double nach dem Vereinsmeistertitel beim UTC Perschling.



Insgesamt wurden knapp 1.100 Spielstunden im vergangenen Jahr verzeichnet, was ebenso zeigt, wie viel sich am Tennisplatz in Kapelln tut. Auch das neue Tennishaus erfreut sich weiterhin großer Beliebtheit und sorgt für gesellige Stunden nach der sportlichen Betätigung. Eine große Freude war es, dass wir dieses Jahr wieder das Sonnwendfeuer am Tennisplatz veranstalten durften.



Die Jahresabschluss-Feier am 30.12. war das krönende Ende der tollen Saison 2022.



Neujahrsbläser des MV Kapelln beim Jahresabschluss am 30.12. am Tennisplatz

Alle Informationen zum Verein, Mitgliedschaften, Trainings, Camps sowie Veranstaltungen findet man online unter www.utc-kapelln.at



GARTEN WERKSTATT

NENTWICH

GARTEN & GENUSS

Fest

in der Gartenwerkstatt Nentwich
28. & 29. April 2023 · 08.00 - 18.00 Uhr

Zwei Tage voller Garten & Genuss

BIODESIGN POOL LIVE ERLEBEN

Freitag, 14.00 Uhr und 16.00 Uhr | Samstag, 10.00 Uhr und 14.00 Uhr
Martin Nentwich präsentiert die Faszination **Biodesign Pool**

INSPIRATIONEN UND FACHBERATUNG

rund um den Garten inklusive Einblicke in die Gartenplanung

OUTDOOR-MÖBEL-AUSSTELLUNG UND BERATUNG

der Marken Rolf Benz, Ethimo und Talenti

UNSERE HIGHLIGHTS AM SAMSTAG

15.00 Uhr WORKSHOP „FRÜHLINGSKRANZ“

Anmeldung: 02782/82 880

SPASS FÜR DIE KIDS

15.00 Uhr ZAUBERSPASS MIT CLOWN POPPO

17.00 Uhr MODENSCHAU MIT TRACHTENLIEBE UND PALMERS

18.00 Uhr AUSTROPOP-KONZERT MIT „4 G' SPANN“

live in unserem Schaugarten

GRATIS KONZERT-GENUSS

3130 HERZOGENBURG, WIENER STRASSE 20 · WWW.GARTENWERKSTATT.AT

Neuwahlen bei der FF-Thalheim

Am Samstag, 21. Jänner 2023, lud das Kommando der FF Thalheim zur Mitgliederversammlung ins Gh. Nährer, Rassing.

Abgesehen von den statutenmäßigen Berichten stand die Neuwahl des Kommandanten an, OBI Wilhelm Eigner stellte nach über acht Jahren sein Amt zur Verfügung. Einstimmig gewählt wurde Reinhard Scheriau aus Thalheim.

Zuvor gaben aber die Bereichsleiter noch einen erfolgreichen Bericht über das Jahr 2022.

Bei zehn Einsätzen (sieben technische, zwei Brandeinsätze und einem Fehlalarm) verbrachten 78 Mitglieder 159 Einsatzstunden. Bei 170 Ereignissen wurden von 1257 Personen insgesamt 4844 Stunden geleistet, bei 50 Übungen waren es 986 Stunden von 406 Mann.

Nach der Angelobung von drei



Vorne von links: Andrea Tscherny, V Anton Nolz, Kdtstv. BI Martin Gräll, Kdt. Reinhard Scheriau, EKdt. und EOBI Wilhelm Eigner und Bgm. Ing. Alois Vogl; hinten von links: AKdt. BR Helmut Cech, Ehrenkdt. Franz Gruber, Ehrehkdt. Franz Furtmüller, Ehrenkdt. Franz Brenhoffer und UAKdt. Hans Peter Luger



Vorne von links: Andrea Tscherny, V Anton Nolz, Kdtstv. BI Martin Gräll, Kdt. Reinhard Scheriau, EKdt. und EOBI Wilhelm Eigner und Bgm. Ing. Alois Vogl; hinten von links: AKdt. BR Helmut Cech, Florian Leisser, Jakob Wandl, Elias Rödl und UAkt. HBI Hans Peter Luger

Feuerwehrmännern, Florian Leisser, Elias Rödl und Jakob Wandl, gab es für den scheidenden Kommandanten Ehrungen von der Markgemeinde Kapelln und vom Landesfeuerwehrverband: EOBI Wilhelm Eigner erhielt das Ehrenverdienstabzeichen 2. Klasse in Silber in Anerkennung seiner Dienste für das NÖ Feuerwehrwesen. Für das Jahr 2023 stehen als Termine der 11. bis 13. August für

das erfolgreiche Fest in Thalheim und der 11. November für einen Ball im Schloss Thalheim fest. Als Ehrengäste konnte NochKdt. Wilhelm Eigner neben Bgm. Alois Vogl, AKdt. BR Helmut Cech, UAkt. HBI Hans Peter Luger, die Ehrenkommandanten Franz Furtmüller, Franz Gruber und Franz Brenhoffer sowie die Florianiplaketenträger Franz Franz und An-



Elias Rödl, Florian Leisser und Jakob Wandl (von links) wurden als Feuerwehrmänner angelobt.

Fotos: Peter Nussbaumer

ton Hell begrüßen.

Daten um die Wehr:
49 aktive Mitglieder
9 Reservisten
170 Tätigkeiten, 1257 Mitglieder,
4844 Stunden
10 Einsätze: 7 technische, 2
Brandeinsätze und ein Fehlalarm



Verehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Es freut mich, dass ich Sie in der ersten Ausgabe der Gemeindezeitung in diesem Jahr über die Tätigkeiten der Freiwilligen Feuerwehr Kapelln informieren darf.

Mitgliederversammlung – Am 20. Jänner fand unsere 140. Mitgliederversammlung im Gasthaus Nährer statt. Wir freuten uns Herrn Bürgermeister Ing. Alois Vogl, Unterabschnittskommandanten HBI Peter Luger und Abschnittskommandanten BR Helmut Czech als Ehrengäste begrüßen zu können. Die Freiwillige Feuerwehr Kapelln blickte auf ein bewegtes Jahr zurück und die Ehrengäste lobten das Engagement der Kameraden für Ihren Dienst an der Bevölkerung.



Bei der Mitgliederversammlung gab es auch einen sehr wichtigen Punkt: Der Bau eines neuen Feuerwehrhauses wurde einstimmig beschlossen, nun kann mit der Detailplanung begonnen werden.

Folgende Kameraden wurden bei der Versammlung befördert: Johann und Stefan Anhammer zum Hauptfeuerwehrmann, Patrick Eder und Lukas Vogd zum Oberlöschmeister und Johann Baumgartner wurde Hauptverwaltungsmeister.

Bildtext zum Bild links: Sitzend v.l.: BR Helmut Czech, HBI Peter Luger, OBI Thomas Burger, BI Dieter Schicklgruber, V Stefan Ratzinger, Bgm. Ing. Alois Vogl. Stehend v.l.: OVM Johann Baumgartner, OLM Patrick Eder, HFM Johann Anhammer, OLM Lukas Vogd, HFM Stefan Anhammer.

Einsätze – In den letzten paar Monaten hatten wir nicht viele Einsätze, dafür einen sehr intensiven. Am 24. Dezember 2022 um 17:35 Uhr wurden wir zu einem Großbrand nach Langmanersdorf gerufen.

Neben 10 eingesetzten Wehren, war die FF-Kapelln mit allen verfügbaren Fahrzeugen und 21 Mann, davon 10 Atemschutzgeräteträgern, im Einsatz. Nach mehreren Stunden war der Brand unter Kontrolle und am nächsten Morgen konnte schließlich „Brand aus!“ gegeben werden.

Am 3. Februar wehten starke Sturmböhen ein Wahlplakat auf die Bundesstraße 1, bei der Ortsausfahrt Kapelln in Richtung Katzenberg. Die Straße konnte rasch wieder freigemacht werden.



Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Abschließend möchte ich mich bei Ihnen für Ihre großzügige finanzielle Unterstützung und die freundliche Aufnahme meiner Kameraden im Zuge der Jährlichen Haussammlung bedanken.

Diese ist ein wesentlicher Bestandteil bei der Finanzierung unserer laufenden Betriebskosten.

**Gut Wehr
Ihr Feuerwehrkommandant
Thomas Burger, OBI**

Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit



Geschätzte Gemeindegewissinnen und Gemeindegewissler!

Im Anschluss erlaube ich mir Ihnen den ersten Bericht der FF Thalheim im Jahr 2023 näherzubringen. Es soll dadurch ein kurzer Überblick über die letzten Aktivitäten und auch ein Ausblick auf die heurigen Veranstaltungen gegeben werden.

Jahreshauptversammlung:

Am 21. Jänner konnten wir unsere alljährliche Jahreshauptversammlung wieder im Gasthaus Nährer in Rassing abhalten. Im Zuge dieser konnten unsere 3 Jungfeuerwehrmänner Florian Leisser, Elias Rödl und Jakob Wandl angelobt werden.

Da unser langjähriger Kommandant, OBI Wilhelm Eigner sein Amt wie intern abgestimmt zur Verfügung gestellt hat, kam es heuer zu einer außertourlichen Neuwahl des Kommandanten. Bei dieser wurde Ing. Reinhard Scheriau einstimmig zum neuen Kommandanten der FF-Thalheim gewählt. Als seine erste Amtshandlung durfte er Wilhelm Eigner zum Ehrenoberbrandinspektor (EOBI) ernennen.

Zum Ende des Jahres 2022 ist der Mannschaftsstand der FF-Thalheim:

- 46 Aktive (davon 21 Atemschutzträger)
- 12 Reservisten



Beförderungen:

Im Zuge der JHV konnte Lukas Habersatter zum Löschmeister (LM) befördert werden.

Schulungen/Übungen:

In den ersten Monaten des neuen Jahres wurden bereits einige Übungen gemäß des internen Übungsplanes abgehalten. Dabei wurden die Fertigkeiten im Funkwesen und auch in den Bereichen Atemschutz und taktisches Vorgehen im Einsatzfall geübt.

Im abgelaufenen Jahr wurden durch die Kameraden der FF-Thalheim wieder zahlreiche Schulungen besucht. Dafür möchte ich mich auf diesem Wege noch einmal bedanken.

Einsätze:

Am Heiligen Abend wurden die Kameradinnen und Kameraden der FF-Thalheim zu einem Brandeinsatz (B3) nach Langmannersdorf gerufen. In den Abendstunden hat ein Scheunendach Feuer gefangen und drohte auch auf Nachbargebäude überzugreifen. Der Einsatz dauerte für die FF-Thalheim bis 01:00 Uhr in der Nacht.



Veranstaltungen:

Unser allseits beliebtes Feuerwehrfest soll heuer von **11. - 13. August** und unser Herbstball im Schloss Thalheim soll am Samstag, den **11. November** stattfinden.

Ich bedanke mich bei unseren Sponsoren und Gönnern für die Unterstützung der Feuerwehr.

**Ihr Feuerwehrkommandant der FF-Thalheim
Ing. Reinhard Scheriau, OBI**

Kapellner Winzer ernteten viel Lob

Am Samstag, 4. März, luden der Weinbauverein Kapelln und die Marktgemeinde zur Weinverkostung ins Musikheim.

Nach der Begrüßung durch Weinbauvereinsobmann Alfred Ruthmair stellten Bgm. Alois Vogl, Weinkönigin Sophie Hromatka, der Weinbaupräsident von NÖ LKR Ing. Reinhard Zöchmann, DI Hanns H. Schubert und Karl Heinz Schnabl den Mittelpunktwein 2022, den gemischten Satz von Lambeck, den Riesling von Ruthmair und den Rosé von Baumgartner vor.

Die Abgeordnete zum NÖ Landtag, Doris Schmidl, sprach Grußworte, eine Abordnung des Musikverein Kapelln umrahmte die Weinverkostung musikalisch.

Im Anschluss luden die Winzer zum Buffet.

Der Mittelpunktwein wird seit über 20 Jahren von Kapellner Winzern gemeinsam gekeltert, die Reben des Grünen Veltliners kamen zuletzt von den Winzern Baumgartner (Etzersdorf), Lambeck-Musser (Unterau) und Ruthmair (Obermiesting), der auch die Herstellung und Abfüllung in seinem Betrieb durchführt. Pro Jahr werden etwa 1400 Flaschen des Mittelpunktweines abgefüllt, der nicht nur den Mittelpunkt von Niederösterreich sondern auch die Marktgemeinde Kapelln in ganz Niederösterreich bekannt macht.

Das Weinetikett wurde von Johann



Pfeiffer gestaltet und zeigt die Mittelpunktswarte und die Pfarrkirche von Kapelln.

Weinkönigin Sophie Hromatka, deren Vater aus Grunddorf (Reiserhof), Gemeinde Perschling, stammt, bezeichnete das Perschlingtal als ihre 2. Heimat und gratulierte zum gelungenen Mittelpunktwein.

Sie erinnerte an das fordernde Jahr 2022 mit der Hitzeperiode im Juli und dem anschließenden Regen und lobte die erfolgreiche Ernte der Traisentaler Winzer. DI Hanns Schubert stellte den Gemischten Satz, bestehend aus Frührotem Veltliner, Müller-Thurgau und Grünen Veltliner, Ing. Reinhard Zöchmann den Riesling, als König der Traisentaler Weine, und Karl

Heinz Schnabl den Rosé (Zweigelt und Blauburgunder) vor. Weinbauvereinsobmann Ruthmair freute sich über die gelungene Veranstaltung und bedankte sich bei den Gästen für ihr Kommen, darunter weitere Ehren-gäste wie Oberst Franz Sturm, Vizebgm. Franz Rödl mit Gattin Gerlinde, Altbgm. Florian Baumgartner mit Gattin Christine, Altbgm. Josef Schmied, FF-Kdt. Reinhard Scheriau aus Thalheim, ÖKB-Obmann Peter Baumgartner und Musikvereinobmann Christoph Berger mit Gattin Kathrin.

Zu Kaufen gibt es die Weine ab Hof bei den Winzern.

Foto: Peter Nussbaumer

Wanderfreunde Kapelln unterwegs

Mi14./15.1.23, Haspelmoor (BRD)

Auch bei diesem Wandertagswochenende waren die Wanderfreunde vertreten.

4./5.2.23, St.Pölten

Bei herrlichem Winterwetter war eine Abordnung der Wanderfreunde beim IVV-Wandertag in St. Pölten auf der 12 km langen Strecke unterwegs. (s. Foto)

11./12.2.23, Lasberg

Die 'Wanderfreunde ließen es sich nicht nehmen und waren auch bei diesen Wandertag ver-

treten.

Es war ein sehr schönes Wetter und es wurde die kleine Strecke mit anderen Wanderkollegen/innen begangen.

Foto: Privat



Info des Kameradschaftsbundes

Weihnachtlicher Stammtisch

Am 7.12 lud der Kameradschaftsbund zu einem vorweihnachtlichen Stammtisch. Unter großen Andrang wurden in der weihnachtlich geschmückten Destillerie 19er Haus die hervorragenden flüssigen

Spezialitäten verkostet. Auch für das leibliche Wohl war bestens gesorgt.

Auch die beiden folgenden Stammtische im Februar und März waren gut besucht und dienten der Kameradschaftspflege.

Am 3. Mai findet der nächste Stammtisch statt, alle Mitglieder und Freunde des Kameradschaftsbundes sind herzlichst dazu eingeladen.



Auszeichnung für Obmann Stellvertreter

Am Samstag den 19. Februar lud unser Obmann Stellvertreter Franz Burger zu seiner 70er Feier in das Heurigenlokal Ruthmeier ein. Mit dabei auch eine Abordnung des ÖKB.

Franz Burger wurde im würdigen Rahmen dieser Feier, für seine besonderen Verdienste um den Kameradschaftsbund, mit der goldenen Medaille des Landesverbandes ausgezeichnet.

Die höchste Auszeichnung die einem Mitglied unseres Ortsverbandes in den letzten 14 Jahren verliehen wurde. Wir gratulieren ihm zu dieser verdienten Ehrung!



Wintercup

Mit einigen Mitgliedern nimmt der Ortsverband am derzeit stattfindenden Wintercup in Neidling teil. Der Cup findet an je 2 Terminen im Jänner, Februar und März statt.

Dabei wird mit dem Luftgewehr je nach Altersklasse stehend aufgelegt oder sitzend aufgelegt geschossen.

Ziel ist eine 3cm große schwarze

Ringscheibe in 10m Entfernung, wobei die „10“ nur so groß wie ein Stecknadelkopf ist.

Mit viel Spaß aber auch mit sportlicher Ambition bestreiten wir diese Wettkämpfe.

Fotos: ZVG



Babyrucksäcke wurden übergeben



Erstmals wurden heuer für die Babygratulation in der Gemeinde, neben einem Gutschein von Summsi`s Frischetreff und einem Blumenstrauß auch befüllte Babyrucksäcke den frischgebackenen Eltern übergeben. Bürgermeister Ing. Alois Vogl (links) und GGR Petra Thoma sowie Silvia Gölbl (rechts) gratulierten Yasmin Albatran und Rashid Al Saleh (mit Sohn Bilal) zu Baby Yazan, Laura und Michael Hofbauer zu Sohn Jakob, Julia und Manuel Füllerer zu Tochter Carolina, Gerlinde Grill und Peter Baumgartner zu Sohn Leonhard, Ines Scholler mit Tochter Lilia und Dominic Gronister (mit Tochter Isabel), Elisabeth Sulyok mit Baby Gabriel und Michael Groß (von links).
Foto: Gemeinde

3. Maria Jeutendorfer

Bio

**JUNG
PFLANZEN
VERKAUF**

Bio Jungpflanzen und Raritäten
Erntefrisches Bio Gemüse
Vegetarische Köstlichkeiten
glutenfreie Mehlspeisen
Besichtigung der Marktgärtnerei

Samstag **29.04.2023** 10:00 - 17:00 Uhr

**GRÜNZEUG
VOM FELD**

Maria Jeutendorf 60, 3140- Pottenbrunn | www.gruenzeugvomfeld.at

NEU! Erntefrisches BIO Gemüse direkt Ab-Hof
Ab 2. Juni. 2023, jeden Freitag von 14:00-17:00 Uhr.



Leihoma/Leihopa gesucht!

„Es macht so viel Spaß und ist Balsam für die Seele“

Leihomas und Leihopas sind gefragter denn je! Haben Sie ein Herz für Kinder? Haben Sie Freude daran, Kinder im Haushalt der Eltern im Alltag zu begleiten? Gemeinsam spielen, vorlesen, hinausgehen, die Kinder von Kindergarten oder Schule abholen ... das alles sind mögliche Aufgaben.

Oma Brigitte: Seit 18 Jahren bin ich als Leihoma aktiv. Es ist so schön mit Kindern Zeit zu verbringen!

Rufen Sie uns an:
Mo bis Mi von 8 - 12 Uhr
T 02742/35 42 03
E Info-noe@familie.at

familien^v
Katholischer Familienverband
der Diözese St. Pölten
Schreinergergasse 1, 3100 St. Pölten
www.familie.at



Hier noch einige wichtige TERMINE**Änderungen jederzeit möglich !****April 2023**

04. April Dienstag Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt
 16. April Sonntag Familienmesse
 18. April Dienstag Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt
 30. April Sonntag Blumenmarkt Steidl Ossarn

Mai 2023

02. Mai Dienstag Zeit für Stille
 02. Mai Dienstag Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt
 03. Mai Mittwoch Kameradenstammtisch 19:00 beim Gruber in Thalheim
 03. Mai Mittwoch Muttertagsfahrt Senioren NÖ
 07. Mai Sonntag Florianimesse in der Pfarrkirche Kapelln
 08. Mai Montag Tennis-Kurse Kinder und Erwachsene
 09. Mai Dienstag Tennis-Kurse Kinder und Erwachsene
 10. Mai Mittwoch Tennis-Kurse Kinder und Erwachsene
 16. Mai Dienstag Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt
 18. Mai Donnerstag Erstkommunion
 19. Mai Freitag Maiandacht der Senioren NÖ
 20. Mai Samstag Mittelpunktlauf
 28. Mai Sonntag Entenrennen - Sportfest Kapelln
 29. Mai Montag Jugendsporttag - Sportfest Kapelln

Juni 2023

04. Juni Sonntag Pfarrfest und Tag der Blasmusik
 06. Juni Dienstag Zeit für Stille
 06. Juni Dienstag Topothek
 07. Juni Mittwoch Kameradenstammtisch 19:00 beim Gruber in Thalheim
 09. Juni Freitag Sonnwendfeuer Tennisverein Ersatztermin Samstag, 10. Juni
 10. Juni Samstag Ersatztermin
 20. Juni Dienstag Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt
 22.-26. Juni Mo-Fr 5 Tagesfahrt Senioren NÖ
 29. Juni Donnerstag Zeugnisverteilung Musikschulverband NÖ Mitte 18:00 im Pfarrgarten / bei Schlechtwetter im Musikheim



SCHÖN
GARTENTECHNIK

STIHL Autorisierter Fachhändler

iMow Mähroboter
Lassen Sie mähen...!

Made in Austria

Das Begrenzungskabel wird von uns mittels Verlegemaschine installiert!

Vorteile des Mähroboters:
Flüsterleise im Betrieb, sehr zuverlässig, extrem leise, unglaublich schnell und selbstständig.

UNSER KOMPLETTPAKET:
BERATUNG - PLANUNG - INSTALLATION -
INBETRIEBNAHME - WARTUNG
Alles aus einer Hand!
Jetzt kostenlose Gartenbesichtigung und Beratung!

3140 Pottenbrunn, Pergenstrasse 3
Tel.: 02742/42 220
Fax: 02742/42 220-40
Email: office@gartentechnik-schoen.at

BERATUNG
VERKAUF
SERVICE
REPARATUR

SCHÖN
GARTENTECHNIK
www.gartentechnik-schoen.at

TAGE DER MUSIKSCHULEN 

SAMSTAG, 6. MAI 2023
KONZERT KUNTERBUNT
SAAL PERSCHLING
11:00 Uhr

POPKonzert
SAAL PERSCHLING
17:00 Uhr

Es spielen die SchülerInnen
 und Schüler des MSV NÖ MITTE

KULTUR
 NIEDERÖSTERREICH 



HEIZUNG TAUSCHEN – FÖRDERUNG SICHERN

Wer heuer ein fossiles Heizsystem (Öl, Gas, Kohle), einen Allesbrennerkessel oder eine Stromdirektheizung gegen eine zeitgemäße und umweltfreundliche Heizungslösung eintauscht, kann mit finanziellem Rückenwind rechnen. Wer jetzt die Gelegenheit für einen Heizungstausch nutzt, erhält **bis zu € 12.500,- Förderungen** (€ 3.000,- vom Land und zusätzlich € 7.500,- vom Bund; oben drauf gibt's € 2.000,- Bundesförderung bei einem Tausch der Gasheizung).

Nutzen Sie diese attraktiven Förderungen jetzt für Ihre Heizungssanierung und vereinbaren Sie gleich einen Beratungstermin! Wir informieren Sie über den Sanierungsplan und die Förderabwicklung.

Gefördert wird die Umstellung von Heizungsanlagen mit fossilen Brennstoffen (Heizöl, Gas, Kohle, Strom-Direktheizung) auf Heizungsanlagen für biogene Brennstoffe (Pellets, Stückholz, Hackschnitzel), Fernwärme oder Wärmepumpenheizungen.

Seit 2022:

Einkommensschwache Haushalte bekommen über die Zusatzförderung „Sauber Heizen für Alle“ bis zu 100 % der Kosten gefördert.



Übrigens: Unser Online-Heizungsplaner liefert einen Überblick über Möglichkeiten, Investitionsrahmen, Betriebskosten und Umweltfreundlichkeit von Heizsystemen



Stefan Zahorsky
Geschäftsführung



Matthias Marchart
Geschäftsführung

Wildburger & Partner Installationen GmbH

Tiroler Straße 1 • 3105 St. Pölten-Unterradlberg • T 02742 26608
office@wildburger-installationen.at • www.wildburger-installationen.at

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag von 7 bis 16 Uhr • Freitag von 7 bis 13 Uhr



Ärzte - Dienstplan

Die aktuellen Empfehlungen, Ordinationen ausschließlich nach telefonischer Rücksprache aufzusuchen, betreffen auch den Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen.

Hinweis: Seit 1.7.2019 umfasst der kassenärztliche Wochenend- und Feiertagsdienst ausschließlich die Zeit zwischen 8:00 Uhr und 14:00 Uhr. Ordinationsbetrieb ist von 9:00 bis 11:00 Uhr. Bitte vereinbaren Sie in jedem Fall einen Termin!

Außerhalb dieser Zeiten wenden Sie sich bitte telefonisch an die Gesundheits hotline 1450, in lebensbedrohenden Situationen an die Rettung 144 und in der Nacht von 19:00 bis 7:00 Uhr an den NÖ Ärztedienst 141.

Aufgrund einer Entscheidung des Verwaltungsgerichtshofes sind Ärztinnen und Ärzte mit §2 Kassenvertrag ab sofort nicht mehr verpflichtet, an Wochenenden oder Feiertagen Bereitschaftsdienste abzuhalten. In sehr vielen Fällen passiert dies dennoch auf freiwilliger Basis.

Änderungen vorbehalten !

April 2023

01./02. April	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Verena TASCHLER-RABL	Tel. +43 2276 2401
08./09. April	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Georg DORNINGER	Tel. +43 2275 5243
10. April	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Renate KERBL-HOFINGER	Tel. +43 2274 2464
15./16. April	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Georg NUHR	Tel. +43 2275 8213
22./23. April	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Michael KAIBLINGER	Tel. +43 2274/7831
29./30. April	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Harald RICHTER	Tel. +43 2277 2208

Mai 2023

01. Mai	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Harald RICHTER	Tel. +43 2277 2208
06./07. Mai	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Vera WITSCH	Tel. +43 2275 5253
13./14. Mai	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Regina DROUIN	Tel. +43 2274 2405
18. Mai	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Jürgen HAAS	Tel. +43 676 4090414
20./21. Mai	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Georg DORNINGER	Tel. +43 2275 5243
27./28./29. Mai	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Georg NUHR	Tel. +43 2275 8213

Juni 2023

03./04. Juni	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Harald RICHTER	Tel. +43 2277 2208
08. Juni	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Christa MAGERL	Tel. +43 2272 7500
10./11. Juni	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Renate KERBL-HOFINGER	Tel. +43 2274 2464
17./18. Juni	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Verena TASCHLER-RABL	Tel. +43 2276 2401
24./25. Juni	08.00 Uhr bis 14.00 Uhr	Dr. Michael KAIBLINGER	Tel. +43 2274 7831



HAASFINANZ

IHR VERSICHERUNGSMAKLER UND KREDITEXPERTE



Ein Vergleich der sich lohnt ...

... garantiert gut und günstig versichert!

IHR VERSICHERUNGSMAKLER
DIE BESTE VERSICHERUNG



Ein frohes Osterfest wünscht Ihnen
Ihr Versicherungsmakler - Mario Haas

0660 / 73 55 314 - mario.haas@haasfinanz.at - 3141 Kapelln, Ahorn-gasse 1/1

www.haasfinanz.at

www.wefox.at

KULINARISCHE HIGHLIGHTS IM RESTAURANT "AM SCHLOSSGARTEN"



Wir
freuen uns
auf Ihren
Besuch!



07.-10. APRIL – OSTERZEIT
im Schloss THALHEIM
mit speziellen Ostergerichten

27. APRIL – KONZERT MARCO POGO
ab 16:00 Uhr á la Carte

14. MAI MUTTERTAGSBRUNCH

JULI & AUGUST
jeden Donnerstag ab 17:00 Uhr
BARBECUE-ABEND

Wir freuen uns auf Ihre geschätzte Reservierung:
Tel: +43 2784 200 79 | reservierung@schlossthalheim.at



falstaff

86
Punkte



www.SchlossThalheim.at

Kunst.Kultur.Literatur Verein SCHLOSS THALHEIM CLASSIC

Wir freuen uns sehr, dass uns Familie Nentwich | Gartenbau
NENTWICH auch heuer wieder unterstützt!

Herzlichen
Dank!



v.l.: Künstlerische Leiterin Lidia Baich, Anna-Sophie und
Michaela Nentwich, Schatzmeister Dr. Michael Hofbauer,
Obfrau Sandra Gruberbauer

PROGRAMMVORSCHAU:

Donnerstag | „Gschichtldrucker“
27.04. | 19:00 Uhr Kabarett – Marco POGO

Sonntag | Muttertagskonzert
14.05. Michael Schade präsentiert
16:00 Uhr Mitglieder des Opernstudios
der Wiener Staatsoper

Infos & Kartenreservierung:

Ihren Lieblingsplatz und Ihre Wunschkarten buchen Sie
bequem online: www.schlossthalheimclassic.at

Unser Kartentelefon ist von Montag bis Freitag
von 9 bis 16 Uhr besetzt: 0664 64 64 303

Per Mail: karten@schlossthalheimclassic.at

Werden Sie Mitglied und bekommen Sie alle Informationen
aus erster Hand! Jahresmitgliedschaft: EUR 95,-
inkl. 2 Freikarten & Ermäßigungen



www.SchlossThalheimClassic.at